



QORTI TA' L-APPELL KRIMINALI

**S.T.O. PRIM IMHALLEF
SILVIO CAMILLERI**

Seduta tat-8 ta' Novembru, 2013

Numru 557/2012

**Il-Pulizija
[Spettur Frank Anthony Tabone]**

vs

Paul Farrugia

Il-Qorti:

1. Rat l-akkuza dedotta kontra l-appellant Paul Farrugia, detentur tal-karta tal-Identita bin-numru 328161M talli:

Nhar it-13 ta' Awwissu, 2011 għall-ħabta ta' 12:00hrs waqt li kien fuq il-baħar, saq opra tal-baħar numru S 15895 b' mutur Yamaha 115hp fejn l-Għerien ta' Kemmuna bi speed ta' aktar minn 10 knots il-ġewwa minn 200 metru l-bogħod mill-kosta.

2. Rat is-sentenza tal-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) bħala Qorti ta' Ġudikatura Kriminali tal-20 ta' Novembru, 2012, fejn il-Qorti wara li rat Regolamenti 25(c) u 45 u l-Ewwel Kolonna tat-Tielet Skeda tal-Legislazzjoni Sussidjarja 499.52 tal-Liġijiet ta' Malta sabet lill-imputat ħati ta' l-imputazzjoni miġjuba kontra tiegħu u kkundannatu multa ta sitt mitt Euro (€600.00).

3. Rat ir-rikors tal-appellant Paul Farrugia pprezentat fit-28 ta' Novembru, 2012 li bih talab lil din il-Qorti jogħgobha tħassar, tannulla u tirrevoka s-sentenza appellata u tillibera lill-appellant minn kull akkuża miġjuba kontra tiegħu.

4. Semgħet mill-ġdid ix-xhieda prodotti fl-ewwel istanza, rat l-atti u d-dokumenti esebiti u semgħet lill-partijiet jittrattaw l-appell.

5. Il-fatti tal-kawża
jistgħu jiġu riassunti kif ġej:

Fit-13 ta' Awwissu 2011 għall-ħabta ta' 12.00 hrs il-kuntistabbli 1023 A. Bugeja kien fuq xogħol ma P. Polacco u K. Farrugia ta' Transport Malta fuq ronda fuq il-baħar fejn l-għerien ta' Kemmuna fejn osservaw opra tal-baħar bin-numru S15895 li skont huma kienet għaddeja b'veloċita' akbar minn dik stipulata. Huma marru għal fuq l-opra tal-baħar li skont il-GPS kienet f'distanza ferm inqas minn 200 metru 'l bogħod mill-kosta. Huma rreġistraw il-veloċita' tal-opra tal-baħar in kwistjoni bħala madwar 28/30 nodi li jeċċedi konsiderevolment il-veloċita' permessa ta' 10 nodi. L-opra tal-baħar kellha magna ta' 115 h.p. tal-marka Yamaha u meta ħadu l-konnotati tal-persuna li kienet issuqha rrizulta li din kienet l-imputat li ġie avżat li kienu ser jittieħdu passi kontrih bil-Qorti.

6. L-aggravji tal-
appellant huma tnejn. L-ewwel wieħed hu fis-sens li l-appellant quddiem l-ewwel Qorti ma kienx assistit u għalhekk ma setax ikollu l-añjar difiża. It-tieni jikkonsisti filli minkejja li kien hemm xhieda kunfliġġenti l-Qorti xorta sabet lill-imputat ħati.

Ikkunsidrat:

7. Dwar l-ewwel aggravju, mill-verbal registrat quddiem l-ewwel Qorti fl-ewwel seduta tagħha f'dawn il-proċeduri jirriżulta li meta l-imputat deher quddiem il-Qorti huwa informa lill-Qorti li m'għandux bżonn ta' assistenza ta' avukat. Għalhekk issa l-appellant ma jistax jilmenta li ma setax ikollu l-añjar difiża. L-appellant seta' jkollu l-añjar difiża possibbli iżda kien hu li għażel li ma jkunx assistit legalment. Fi kwalunkwe każ, f'din is-sede l-appellant kien assistit minn avukat u reġgħu instemgħu il-provi li nstemgħu fl-ewwel istanza u għalhekk kwalunkwe nuqqas li seta' kien hemm fl-ewwel istanza ġie sanat f'din l-istanza. Dan l-aggravju għalhekk huwa infondat u qed jiġi respint.

8. In kwantu għat-tieni aggravju, għandu jingħad li l-fatt biss li jkun hemm xhieda kunfliġġenti ma jwassalx neċessarjament għall-konkluzjoni li l-uniku riżultat possibbli hu li l-imputat jiġi liberat. Hu biżżejjed għas-sejbien ta' ħtija li l-Qorti tagħti affidament lil dawk ix-xhieda li minnhom tirriżulta l-ħtija tal-imputat u tiskarta bħala inaffidabbli jew mhux kredibbli dawk ix-xhieda li jikkontradiċu lil ta' l-ewwel sabiex il-Qorti tkun tista' serenament tasal għall-ħtija tal-imputat.

9. Dan it-tieni aggravju, imbgħad, jammonta għal ilment li l-ewwel Qorti għamlet apprezzament żbaljat tal-provi u l-ġurisprudenza ormai kostanti fir-rigward ta' tali aggravju hi fis-sens li din il-Qorti bħala regola ma tiddisturbax l-apprezzament tal-provi li tkun għamlet l-ewwel Qorti jekk tasal għall-konkluzjoni li dik il-Qorti setgħet raġonevolment u legalment tasal għall-konkluzjoni li waslet għaliha. Altrimenti jkun hemm raġuni valida, jekk mhux addirittura mpellenti, sabiex din il-Qorti tiddisturba dak l-apprezzament u konkluzjoni.

10. Bħala provi ġew prodotti l-affidavit ta' PC 1023 Andrew Bugeja u x-xiehda ta' Patrick Pollaco, rappreżentant ta' Transport Malta, li xehed kemm fl-ewwel

istanza kif ukoll quddiem din il-Qorti. Xehed ukoll l-imputat. Mill-affidavit imsemmi jirriżultaw il-fatti li ġew riassunti aktar kmieni f'din is-sentenza¹

11. Ix-xhud Patrick Pollacco xehed li fid-data in kwistjoni huwa kien fuq ronda ma' PC 1023 Andy Bugeja fl-inħawi ta' Kemmuna ħdejn l-għerien meta nnutaw opra tal-baħar S15895 li kienet għaddejja plejnjata u ċioe l-mutur tagħha kien qiegħed jagħti qawwa bizzejjed li l-opra tal-baħar tilħaq ċerta veloċita' tali li l-piż kollu tal-opra tal-baħar jitla' 'l fuq u tidritta u tbaħħar b'dik il-veloċita.'. Kompla jsostni li f'ċirkustanzi bħal dawn, opra tal-baħar bħal dik li kellu l-imputat u bil-mutur li kellha dik l-opra bilfors kienet taqbez il-veloċita' ta' 10 nodi. Meta interċettaw lil min kien isuq dan identifika ruħu u stqarr maghom li kien għaddej b'veloċita' ta' bejn 28 u 30 nodi li skont ix-xhud Pollacco kienet veloċita' li fiċ-ċirkostanzi kienet tagħmel sens għaliex meta huma kienu segwewh u laħquh tant li kienu paralleli miegħu huma kellhom veloċita' ta' 32 nodi. Pollacco żied jgħid li kienu jafu li l-imputat kien f'distanza ta' inqas minn 200 metru mill-kosta mill-istrument tal-GPS li kellhom In kontroezami huwa xehed li għalkemm ma kienx hu jsuq, peress li kienu qiegħdin "in pursuit" huwa wkoll kien jagħti attenzjoni għall-istrumenti tal-opra tal-baħar. Ix-xhud żied jispjega li l-opra tal-baħar tant kienet qrib l-art li tidħol 'il ġewwa kemm tidħol 'il ġewwa l-opra tal-baħar xorta kienet tibqa' f'distanza ta' inqas minn 200 metru mill-kosta.

12. In kwantu għall-imputat dan xehed li kien ġej minn naħa ta' Għawdex sejjer lejn Malta. L-ewwel jgħid li kien 'il barra mill-għerien imbgħad minnufih żied li li ma kienx 'il barra ħafna. Jgħid li huwa ma ġiex segwit f'ebda mument. Jgħid li żgur li l-veloċita' tiegħu qatt ma eċċediet l-10 nodi u żied jgħid li kien 'il barra sew mill-għerien. Jgħid ukoll li "ġew apposta" u mhux segwewh. Iżid f'mument minnhom, li jekk għall-argument kienu speed miegħu u għaddew minn miegħu huma imbgħad dawru u ġew għalih iżda aktar tard jgħid li ma jaħsibx li f'xi ħin qabżuh. Aktar tard fix-xhieda tiegħu l-imputat jaċċetta li bħala veloċita' kien

¹ Ara paragrafu 5 *supra*

għaddej bi ffit aktar minn 10 nodi iżda bħala distanza jgħid li kien żgur li kien għaddej b'mitejn metru 'il barra. Jgħid li huma ma staqsewh xejn wara li waqqfuh iżda kien hu li saqsihom x'se jiġri u huma weġbuh li riedu jaraw.

13. Il-Qorti tistqarr li għal darb'oħra fi proċeduri ghar-reat in kwistjoni l-provi prodotti huma piuttost skarsi u l-Qorti hi piuttost urtata li s-sewwieq tal-opra tal-baħar li fuqha kien hemm il-kuntistabbli Andrew Bugeja u Patrick Pollacco baqa' ma ġiex prodott xhud mill-prosekuzzjoni. B'danakollu, skont il-liġi, xhud wieħed jekk emnut jista' jagħmel prova sħiha ta' dak allegat u l-Qorti, wara li kellha l-opportunita' li tisma' *viva voce* kemm lil Patrick Pollacco kif ukoll lill-imputat ma għandha ebda eżitazzjoni li tagħti affidament lix-xhud Pollacco u, bħall-ewwel Qorti, ma tagħtix affidament lill-imputat li xehed b'mod eċċitat, nervuz, skompost u saħansitra konfuż u kontradittorju.

14. Minn naħa tiegħu ix-xhud Pollacco xehed dejjem b'mod kompost u seren u kien dejjem attent fi sforz sabiex ikun korrett f'dak li jgħid. Ix-xhieda tiegħu kienet waħda dejjem konsistenti, kategorika u lineari mingħajr skossi jew svolti inaspettati. Minn naħa tiegħu ix-xhud Farrugia daqqa jgħid li qatt ma qabeż il-veloċita' ta' 10 nodi u ffit wara jgħid li kien qabiżhom bi ffit. Fil-bidu jgħid li qatt ma ffolowjawh iżda wara jgħid li "Hu jekk għall-argument kienu speed miegħi u għaddew minn miegħi mbagħad daru u ġew għalija, jiġifieri huma kienu għaddejjin l-istess" u aktar tard ikompli jgħid li "ma jaħsibx" li f'xi ħin qabżuh. Jibda biex jgħid li kien 'il barra iżda imbagħad minnufih jgħid li "anzi mhux 'il barra ħafna kont".

15. Għar-raġunijiet imsemmija din il-Qorti tiskarta x-xiehda tal-imputat bħala inaffidabbli iżda tagħti affidament lix-xhud Patrick Pollacco li tqisu għal kollox kredibbli, u peress li mix-xiehda tal-istess Pollacco l-elementi kollha tar-reat in kwistjoni jirriżultaw privati din il-Qorti sejra tiċħad ukoll it-tieni aggravju tal-appellant u sejra tikkonferma s-sentenza appellata.

Kopja Informali ta' Sentenza

Għall-motivi premessi il-Qorti tiċċad l-appell tal-imputat appellant Paul Farrugia u tikkonferma s-sentenza appellata.

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----